

Елгава заснёт

Издаётся с 9 января 1919 года

№ 69 (9847)

Пятница, 8 мая 1992 года

ЦЕНА

по подписке 8 коп.
розничная 15 коп.

Пора экзаменов пришла

В этом году экзамены в музыкальной школе сдают 40 воспитанников. Накануне экзаменов состоялся концерт, в котором выступили лучшие из них. Выступления оценивались как часть экзамена. В концерте участвовали ансамбль скрипачей, ансамбль виолончелистов, сельская капелла, но больше всего было пианистов. Семь музыкантов продолжают учебу в музыкальном училище.
Майра Дударева



На снимках: (слева) Даце Дейчмане, Гунта Пантеле, Линда Кезбере.

Ответ елгавчанам

Несколько десятков елгавчан в письме, адресованном председателю городского Совета Янису Бункшу, устав от очередей, спрашивают, неужели сознательным гражданам и в дальнейшем придется выстаивать длинные очереди для того, чтобы оплатить коммунальные услуги?

Дать исчерпывающий ответ на этот вопрос я попросил управляющую Елгавским отделением Госбанка Латвийской Республики **Тамару Назаренко**.

В нормальных условиях работники Сбербанка могут без труда обслужить своих клиентов. В экстремальных же ситуациях, которые возникают, к примеру, в связи со срочной оплатой электроэнергии или в силу различных слухов, потенциальные возможности Сбербанка, к сожалению, не обеспечивают быстрого обслуживания клиентов.

Для обслуживания населения без задержек Сбербанку необходимо еще шесть кассовых автоматов и 2000 квадратных метров дополнительных площадей. К сожалению, разрешить эти проблемы неспособна и муниципальная власть.

В связи с предстоящим введением латвийского рубля и лата клиенты Сбербанка не пострадают.

С учетом того, что прием платы за коммунальные услуги не является главной задачей Сбербанка, эту оплату могли бы принять и другие учреждения.

В разговоре с заведующим отделом жилищного хозяйства городского Совета Каспаром Цауне и главным бухгалтером Дагнией Янсоной я выяснил, что Латвийско-польское совместное предприятие ООО "Ago Junior" согласно оказать помощь в этом вопросе. Таким образом, у населения появится возможность вносить оплату либо в Сбербанк, либо в конторы этого предприятия.

Появление такой альтернативной возможности является важной именно потому, что учителей будет четыре книжки оплаты: уже известные нам книжки квартиросъемщика и оплаты электроэнергии, а в перспективе книжки оплаты горячей воды и отопления, теле- и радиотрансляции.

Хочется надеяться, что упомянутые улучшения помогут нам с наименьшими затратами сил опустошать свои кошельки.

З. Зепс.

Пресс-служба городского Совета

Постановление Елгавского городского Совета Об административной ответственности в употреблении государственного языка

На основании статьи 2.8. закона Латвийской Республики от 24 апреля 1991 года и Закона о языках Латвийской Республики от 5 мая 1990 года Елгавский городской Совет постановил:

1. Установить административную ответственность за нарушение требований Закона о языках на территории города:

1.1. за несоответствие вывесок, информационных надписей предприятия, учреждения, организации, предпринимательского общества, магазина требованиям Закона о языках - денежный штраф руководителю предприятия, учреждения, организации, предпринимательского общества, магазина в размере до 1000 рублей;

1.2. за несоблюдение требований пунктов 7, 8, 19, 200 Закона о языках на предприятиях, в учреждениях, организациях, предпринимательских обществах - с их руководителей взимается денежный штраф до 1000 рублей;

1.3. за несоблюдение требований статьи 9 Закона о языках

в учреждениях, на предприятиях, предпринимательских обществах, магазинах - на должностных лиц налагается штраф до 50 рублей.

2. Определить следующий порядок наложения штрафов:

2.1. денежный штраф до 50 рублей может взиматься на месте нарушения без составления протокола с выдачей талона установленного образца;

2.2. денежный штраф до 1000 рублей налагает административная комиссия городского Совета.

3. Наложить штраф или составить протокол о нарушении в праве председатель городского Совета, депутаты городского Совета, инспектор по языкам, работники муниципальной полиции.

4. Контроль за исполнением решения возложен на инспектора по языкам муниципальной полиции.

5. Постановление вступает в силу с 5 мая 1992 года.

Я. Бункш,
председатель Совета

◆ Школьная жизнь

Для здоровья своего ребенка

С 1989 года в Елгаве действует специализированная школа - интернат для детей, страдающих заболеванием позвоночника. В школе в настоящее время обучается 150 ребят с 3 по 11 классы, намечается создание на ее базе средней школы. Школу посещают главным образом дети, страдающие сколиозом - болезнью, для которой характерно искривление позвоночника или смещение позвонков.

О серьезности этого заболевания свидетельствует его распространенность. По различным мировым данным, ею страдает от 0,4 до 15 процентов детей. Болезнь эта носит прогрессирующий характер, в результате чего сильно деформируется позвоночник и грудная клетка. Она оказывает отрицательное влияние и на деятельность внутренних органов, поэтому очень важно своевременно установить диагноз.

Основные симптомы - различная высота плеч, положение лопаток, разные "боковые треугольники" между туловищем и опущенными руками, изменение формы позвоночника.

Если у вас, уважаемые роди-

тели, возникли подозрения, что позвоночник у вашего ребенка деформирован, необходимо показать его районному детскому ортопеду или хирургу, который даст заключение о состоянии здоровья ребенка.

Если вы хотите, чтобы ваш ребенок посещал именно нашу школу, ему необходимо вместе с родителями прийти на медико-педагогическую комиссию 15 мая с 10 до 17 часов, имея при себе направление районного лечебного заведения или детского ортопеда поликлиники Института травматологии и ортопедии, рентгенограмму позвоночника (в положении стоя и лежа), а также таблицу, характеристику и свидетельство о рождении.

Повторные консультации по вопросам приема можно будет получить 6 июня, 4 июля и 14 августа с 10 до 13 часов. Адрес школы - интерната: Елгава, ул. Института, 4, телефон директора - 23684, медпункта - 21014. В течение учебного года, при наличии свободных мест, новых воспитанников принимаем только по направлению детского ортопеда Института травматологии и ортопедии. Адрес института: Рига, ул. Дунтес, 12 / 22, телефон регистратуры поликлиники - 393197.

Илга Вилка,
главный врач Елгавской специализированной школы - интерната

Музыкальным малышам

В детском саду N19, который находится по улице Мейю целсы, 31, собираются открыть две группы с музыкальным уклоном. Это значит, что четырехлетних малышей будут обучать в основном для них объеме музыкальной литературе, ритмике, сольфеджио и инструментальной игре - на флейте и фортепьяно. Установлены контакты со специалистами Елгавского музыкального училища. Осуществляется также поддержка Министерства образования и правления школ. Остается лишь выяснить отношение родителей к этому начинанию. В этой связи руководство детским дошкольным учреждением приглашает заинтересованных родителей прийти в детский сад 12 МАЯ в 17.30 НА СОБРАНИЕ, чтобы поближе ознакомиться с намеченной программой и условиями приема.

Как и для каждого начинания - необходимы средства. Поэтому коллектив детского сада будет очень благодарен фирме или организации, которая изыскала бы возможность внести свой вклад на достижение духовных целей. Телефон заведующей детским дошкольным учреждением - 45540 или 45244.

Майя Лайзане

Еще раз о регистрации населения

Регистрация населения в Елгаве и некоторых волостях идет уже около месяца, но у людей в связи с ней по-прежнему возникает много вопросов. 11 декабря 1991 года ВС ЛР принял закон "О регистре населения". Регистрации подлежат все жители, независимо от того, являются ли они гражданами. К тому же это не имеет никакой связи с выданными Латвийским Комитетом (ЛК) свидетельствами граждан, которые в добровольном порядке могли и по-прежнему могут получить все граждане ЛР. Одной из важнейших функций регистра является учет всех проживающих в ЛР, а также актуализация этой информации. Бланк первичного учета регистра населения, куда входят эти данные, является основой для выдачи паспорта ЛР или удостоверения личности. Паспортами ЛР можно будет пользоваться как внутри республики, так и для заграничных поездок, они будут действительны в течение 10 лет. Так как ЛК не претендует на выдачу паспортов ЛР (выдачей паспортов во всем мире занимаются не общественные или политические организации, а соответствующая государственная служба), то обращение ЛК - "На выборы в Сейм со свидетельствами граждан ЛР" имеет скорее символическое или идейное, нежели практическое значение. Можно, конечно, выбрать Сейм и спустя тридцать лет со свидетельствами граждан или каким-либо другим документом, выданным ЛК, потому что именно такой срок понадобится, чтобы и остальные около 1,16 миллиона граждан ЛР получили их (пока за год это сделали около 40 тысяч человек). Еще хуже, если эти остальные граждане гражданские свидетельства ЛР не захотят получать. Таким образом, становится совершенно ясно, что призывы ЛК к гражданам не подчиняться государственному закону "О регистре населения" рано или поздно закончатся тем, что эти люди почувствуют себя одуроченными, так как будут привлечены к уголовной ответственности за уклонение от регистрации (штраф до 2000 рублей). После того, как будет объявлено об окончании регистрации в городе Елгаве и районе (приблизительно к 1 сентября), все удостоверения личности без индивидуального кода и отметки о

регистре населения будут признаны недействительными.

С 6 мая регистрации населения приступили еще пять волостей: Яунсвиллаукская, Озолниекская, Ливберзская, Светская, Глудская. С 18 мая регистрацию начнет Залениекская волость. О начале регистрации в Валгундской волости и Калнциемсе сообщим дополнительно. Таким образом, регистрация населения будет полностью охвачена вся территория Елгавы и Елгавского района. Спасибо за поддержку волостям и спонсорам. Полный список всех, кто содействовал созданию регистра, мы обнародуем после обобщения всех данных.

Пункты регистрации населения и время их работы в волостях.

Яунсвиллаукская волость:

1. Карнини, проходная завода "Коммутатор", тел. 22409, по вторникам, средам, четвергам с 9.00 до 13.00.

2. Межциемс, помещение Леспромхоза, тел. 58237, по понедельникам, средам с 9.00 - 12.00, с 14.00 - 17.00; по пятницам с 9.00 - 12.00.

3. Дзирниеки, паевое товарищество "Дзирниеки", отдел кадров, тел. 52781, по вторникам, средам, четвергам, пятницам с 9.00 - 12.00, с 14.00 - 17.00.

4. Стальгене, паевое товарищество "Стальгене", контора, тел. 53432, по вторникам, средам, четвергам, пятницам с 9.00 - 12.00, с 14.00 - 17.00.

Глудская волость

1. Клуб 3-го участка агрофирмы "Накотне", тел. 73844, по рабочим дням с 10.00 - 12.00, с 13.00 - 16.00.

2. Диспетчерский пункт 2-го участка агрофирмы "Накотне", тел. 79122, по рабочим дням с 8.00 - 17.00.

3. Контора 1-го участка агрофирмы "Накотне", тел. 77494, по рабочим дням с 8.00 - 17.00.

Светская волость

1. Светская волостная библиотека N2, тел. 76260, по вторникам, четвергам, пятницам с 9.00 - 16.00.

2. Здание Светской волости, тел. 73136, по рабочим дням с 9.00 - 16.00.

Озолниекская волость

1. Государственный мелиорационный учебный центр по улице Ригас, 34, тел. 50450, по понедельникам, средам с 13.00 - 18.00; по

четвергам с 8.00 - 18.00.

Ливберзская волость

1. Здание волостного правления, тел. 72541, по понедельникам, четвергам с 8.00 - 17.00; по вторникам с 12.00 - 19.00.

2. Диспетчерский пункт отделения "Варпа" по пятницам с 8.00 - 17.00.

Залениекская волость

Библиотека N1, тел. 74470, по понедельникам, вторникам, четвергам, пятницам с 9.00 - 18.00.

В Елгаве регистрация проводится в трех местах:

1. В центре города, по улице Узварас, 8 - 9, по рабочим дням с 8.00 - 20.00, по субботам с 8.00 - 14.00.

2. По улице Терветес, 85, в помещении ООО "Земгали", тел. по рабочим дням с 8.00 - 12.00, с 13.00 - 17.00.

3. Улица Института, 4, в помещении школы-интерната, по рабочим дням с 8.00 - 17.00.

Информация о потоке посетителей в центре:

в период с 8.00 до 9.00 - очереди нет или она небольшая,

с 9.30 - 12.30 и с 16.00 - 18.30 - приходится постоять в очереди около 20 минут,

с 13.00 - 16.00 и с 18.30 - 20.00 - регистраторов больше, чем

посетителей.

Продолжается регистрация жителей, фамилии которых начинаются с букв А, Б, Ц, Ч, Д, Э, Ф, Г, Х.

Обработка бланка регистра

населения - трудоемкий процесс, индивидуальным кодом связаны все члены одной семьи на несколько поколений в ту или другую сторону. Нормальная обработка бланка возможна лишь в том случае, если члены одной семьи придут на регистрацию вместе. К примеру, если 40-летний мужчина придет на регистрацию без остальных членов семьи, это значит, что в его бланк не будут своевременно занесены коды его жены, детей и родителей, а в бланках его жены, детей и родителей не будет указан его собственный код. Но если таких людей по уважительным или неуважительным причинам придут сотни? Поэтому мы еще раз напоминаем, что на регистрацию необходимо прийти всем взрослым (начиная с 16-летнего возраста) членам семьи в месте.

Так как регистрация будет продол-

жаться до 1 сентября, нет основания для утверждений, что семья не может найти подходящего времени, чтобы вместе прийти на регистрацию. В дальнейшем регистраторы будут принимать одного члена семьи отдельно только при наличии объективных причин.

Во избежание недоразумений и напрасной траты времени просим всех своевременно подготовить соответствующие документы, но если таковых нет, в отдельных случаях, перечисленных ниже, необходимо сделать копию или дубликат соответствующего документа.

Для регистрации нужно иметь при себе: 1) паспорт 2) свидетельство о рождении (свое, родителей и детей) 3) свидетельство о браке или о расторжении брака (в случае их утраты при наличии печати в паспорте свидетельства не нужны) 4) свидетельства о смерти родителей (если не помните точной даты смерти) 5) документ об опекуновстве и адаптации 6) выписку из трудовой книжки о времени прибытия в Латвию (тем, кто прибыл в Латвию после 16 июня 1940 года, если об этом не свидетельствует прописка).

Наиболее характерные ошибки, допускаемые жителями:

1) приходят на регистрацию в надежде, что здесь будут исправлены ошибки в их паспортных данных (дата рождения, фамилия, имя, национальность); если человек имеет при себе свидетельство о рождении, в котором указаны желаемые данные, то их записывают в бланк; многие перечисленные выше данные перед регистрацией можно исправить в отделениях ЗАГСа; в случае ошибок в написании имени и фамилии их можно исправить в Институте латышского языка;

2) люди не хотят понять, что на латышском языке фамилии имеют и окончания женского рода, к примеру, Анна Звиргздиньш, уходя от нас, становится Анна Звиргздиня; такие грамматические законы в силу повсей территории государства, и нет никакого основания для утверждения, что теперь эти дамы не смогут получить пенсию, наследство и т.д.;

3) человек, расторгнувший старый брак, но вступивший в новый, на регистрацию приходит только со свидетельством о браке,

в свидетельстве о расторжении предыдущего брака нет необходимости;

4) состоящие в браке люди считают себя разведенными, забывая о том, что брак считается официально расторгнутым лишь в том случае, когда уплачены судебные издержки и получено свидетельство о разводе;

5) на регистрацию приходят люди, расторгнувшие брак, у которых нет ни соответствующей печати в паспорте, ни свидетельства о расторжении брака;

6) на регистрацию приходят люди, состоящие в браке, но не имеющие ни соответствующей печати в паспорте, ни свидетельства о браке;

7) матери не имеют при себе свидетельства о рождении тех детей, которые находятся в школах-интернатах, больницах, санаториях и т.д., считая, что регистрация этих детей будет проводиться в соответствующих учреждениях;

8) приходят родители без свидетельства о рождении детей и даже не упоминают о том, что у них есть дети (при себе необходимо иметь свидетельства о рождении детей до 16 лет, остальные должны прийти на регистрацию вместе с родителями);

9) взяв с собой соответствующие документы, многие люди хотят зарегистрировать кого-либо из членов своей семьи, чего делать нельзя, так как на регистрацию каждый должен прийти лично; если кто-либо из членов семьи не может прийти сам в силу объективных причин (больной или старый человек, инвалид), об этом необходимо сообщить регистратору; те люди, которые находятся в длительных командировках, смогут зарегистрироваться после 1 сентября;

10) люди, прибывшие в ЛР после 16 июня 1940 года, приходят на регистрацию без документов, свидетельствующих о времени их прибытия в Латвию.

Цена свое время и время и труд регистратора, пойдем на регистрационные пункты соответственно подготовившись, будучи взаимно вежливы и терпимы.

Андрис Калниньш, заведующий Елгавским отделением департамента гражданства и иммиграции

Прошу пассажиров...

Работаю водителем автопарка на маршруте N 4. Ежедневно приходится напоминать людям - выходите через переднюю дверь, а выходите через другие. Поговорил с коллегами - у них та же проблема. Вот и решил обратиться в газету, чтобы еще раз сказать пассажирам: "Ну давайте же поступать так, как решили! Заходите, дорогие, только в переднюю дверь." Не тратится драгоценное время на то, чтобы пропустить поток пассажиров, которые, несмотря ни на что, стараются выйти через переднюю дверь. Возможно, часть людей волнуется, что водитель их не увидит, когда они выходят через задние двери. Напомню, что над каждой дверью есть кнопка, чтобы подать сигнал шоферу, когда хотите выйти из автобуса на остановку.

Написал и подумал, что читатели решат - мелочи это. Из таких мелочей складывается рабочий день. А в каком состоянии дороги в городе! Большие автобусы "Икарусы" не рассчитаны на такие ямы и колдобины. В итоге - машины ломаются, а их ремонт сейчас стоит совсем не дешево.

И в заключение о тех, кто режет сидения автобусов. Человеку со здоровой психикой это кажется непостижимым. Но кто-то продолжает методично резать кожу сидений! Количество испорченных кресел исчисляется тысячами, но не припомню, чтобы кто-то заплатил за ущерб. Пользуясь случаем, хотел бы обратиться к пассажирам - если вы стали свидетелями такого вандализма - не оставайтесь равнодушными!

По поручению своих коллег
А. Кигитович,
водитель автобусного парка

ДННЛ по-прежнему необходимо

В начале мая в Риге, во дворце съездов состоялся V съезд ДННЛ. Его открыл Эдуард Берклавс, дав общую характеристику политической ситуации в Латвии и роли ДННЛ в ней. Верховный Совет, по оценке господина Берклавса, добился определенного успеха, но не столь значительного, как того хотелось бы, а именно - не достигнута полная деокупация и деколонизация Латвии. Имеют место попытки расколоть ДННЛ. В этой ситуации нельзя руководствоваться принципом "чем хуже, тем лучше" и заниматься одной лишь критикой. Необходимо целенаправленно проводить приватизацию, реальное внедрение государственного языка в жизнь, необходимо укреплять веру в возможность окончательной победы. Могучий соседствами различных политиков говорит об интересах России в странах Балтии. К сожалению, не учитывается то, что существуют и интересы малых народов. Призыв господина Берклавса был лаконичен: **нам необходимо единство, не будем сводить личные счеты! К единству призывает и Висвалдис Лацис.** Он не оспаривал того, что среди руководства движения имеют место политические разногласия и высказал критические замечания в адрес отдельных активистов ДННЛ. На фоне выступления Висвалдиса Лациса содоклад Эйнара Цилинскиса особого впечатления не произвел.

Мирдза Витола информировала об изменениях численного состава ДННЛ.

Хотя количество членов немного сократилось, но состав стабилизировался. Она сказала и о том, что Российская армия в Латвии является основным дестабилизирующим фактором. Движению следует формировать свой сектор пропаганды, населению необходимо разъяснять причины нынешнего экономического и политического положения.

Александр Кирштейнс изложил задачи программы ДННЛ. **Необходимо восстановить Конституцию и законы о гражданстве Латвии, восстановить Гражданский кодекс Латвии, выделить достаточно ассигнований на народное ополчение.** С точки зрения А. Кирштейна, мы не можем допустить того, чтобы Россия добилась своего в Латвии руками самих латышей, как это случилось в Грузии, Азербайджане и в других местах. Он выразил также возражения против 2-4-процентного барьера при выборах в Сейм, так как этот барьер исключил бы из политической деятельности в Сейме наиболее радикальные и консервативные движения. Выборы нового Сейма тормозятся, ВС не спешит с введением паспортов ЛР, всеми средствами сдерживается регистрация населения (к сожалению, этот процесс в силу различных причин включился и Комитет граждан Латвии). В заключение господин Кирштейнс сказал, что в ДННЛ необходимо объединить национальные силы, движение должно существовать

столько, сколько это будет необходимо.

Интересными были и мнения других делегатов. Конечно, все пересказать невозможно, но мне хотелось бы обратить ваше внимание на наиболее интересные, на мой взгляд, моменты.

Ромуальдас Ражукас отметил, что **ДННЛ является позновочником национально-патриотических сил,** который враждебные Латвии силы стремятся повредить, используя общеизвестную тактику, а именно, пытаясь в каждом прогрессивном движении вызвать раскол, подразделяя людей на честных и нечестных.

Висвалдис Бринкманис из Латвийского Комитета напомнил, что **копание в грязном белье сегодня равносильно национальному предательству.**

Представитель ДННЛ из Швеции сказал, что Запад нас не поймет, если мы на службе в Латвии оставим людей, которым можно инкриминировать преступления против населения Латвии.

Андрей Крастиньш подчеркнул, что одна из важнейших задач - это обеспечение обороны и безопасности Латвии. Уже в ближайшее время в Верховном Совете необходимо образовать комиссию по репатриации народа, добиться исключения тех депутатов (около пятнадцати) из состава ВС, которые осуществляли враждебную Латвии деятельность в январе и августе прошлого года.

Руководитель либеральной партии господин Данос признал ДННЛ коллегой в борьбе за независимость Латвии, так как пока, к сожалению, все еще существует Советская Латвия.

Гость съезда Эрвид Гриновскис отметил, что республика попала в экономический абсурд. Необходимо добиться протекционизма в сельском хозяйстве, так как село является носителем национальной идеи. Нынешнее правительство, по мнению Гриновскиса, много разъезжает, но мало делает.

На съезде прозвучало много эмоциональных и прагматичных речей, но основной идеей в них являлось сохранение латышского народа и обеспечение независимости нашего государства. Вывод - ДННЛ необходимо.

Был выдвинут вопрос о преобразовании ДННЛ в партию. Победу одержала точка зрения, отстаивающая сохранение движения. Съезд принял устав и новую программу, был также избран новый совет. В его состав от Елгавского края вошел Альгимантас Бурба.

Форум закончился, движение разворачивает свою работу. **Уже 12 мая в 18.00 в городском Доме культуры состоится общее собрание членов краевого отделения ДННЛ, которое изберет новый совет и представителя от края в совет ДННЛ.**

З. Зепс

ОРИЕНТИР



Контуры финального концерта

Может быть, девушки что-то предчувствовали, когда им сказали, что следующая встреча будет зарекой, в холле Валдеки. Как известно, в этих помещениях разместились Елгавский студенческий театр. На предыдущем занятии учительница литературы Лилиана Штауре уже говорила, что позже нужно будет углубиться в драматургию писателя-соотечественника Мартиньша Зивертса. И пожалуйста - Мартиньш Зивертс перед вами! Его одноактную комедию "Поединок" в постановке режиссера Астры Кацены поставил Елгавский студенческий театр, ее невозможно прочесть ни в одном собрании сочинений драматурга, изданном в настоящее время в Латвии. В следующий раз, 16 мая, будет что обсуждать и анализировать. Эта встреча была для режиссера Астры Кацены непростым делом. Прежде всего, самой нужно было войти в роль, потом проконсультироваться со всеми специалистами в рабочей группе, чтобы услышать их предложения для финальных испытаний. Так было положено начало сценарию заключительного конкурсного концерта, который состоится в канун праздника Лиги.

Другие занятия начались с утреннего украшения стола, раскрашенных яиц и вкусного печенья. Затянулась интересная беседа с доцентом Янисом Абеде и с большим знатоком ремесел и благоустройства квартир Вилнисом Казаком. Когда рабочая группа посещалась и были выставлены очередные оценки, девушки еще остались в зале, чтобы учиться танцам под руководством Анды Зейдмане. Следующая остановка перед финишем - 16 мая.

Г. Круминьш.

Вас приглашают

"Даукши" в ожидании гостей

Минула неблагоприятная зима. С холодными зимними ветрами и пугающим хлопанием чердачного окна - "шедевра" столярного искусства, не желающего закрываться. С нерегулярным автобусным сообщением и пышным празднованием 127-й годовщины со дня рождения Аспазии, за что спасибо друзьям Залениекского музея, педагогам и воспитанникам Елгавской школы Спидоли, соседям терветцам. Вновь распускаются березы. И на хуторе "Даукшас" начинается очередной сезон работы. С 5 мая дом-музей открыт для посетителей ежедневно, кроме понедельника, с 10 до 17 часов. Вы сможете ознакомиться с выставкой смотрителя Рижского дома - музея Райниса и Аспазии Иевы Бурчки, посвященной семье Аспазии, перейти по белому мостику пруд, основу которого в один из

жарких августовских субботних дней заложили елгавские социал-демократы.

Готовимся к мероприятию, посвященному Международному дню музеев. Оно намечается на 16 мая в 16 часов. На сей раз в "Даукшас" будет гостить заведующая районной зональной библиотекой Ирена Аузиня. Она расскажет о первой, так называемой Зеленой школе Аспазии, которая в этом году отмечает свое 120-летие. Юные керамисты Олайнской средней школы N 1 под руководством мастера народного творчества Мары Аузы обещали подготовить выставку своих работ, посвященных Аспазии. Номера художественной самодеятельности готовят Зита Круминя, а также учащиеся Залениекской и елгавских школ. Добро пожаловать!

Айя Нейбурга

Повеселимся напоследок!

Наконец - то солнышко стало повесенному теплым, и земля жаждет трудолюбивых рук, но весна дурманит голову, и так и хочется выкинуть что-нибудь эдакое...

Народный танцевальный ансамбль "Ритумс" тоже чувствует себя молодым, и ноги просятся в пляс. Скоро предстоит поездка в Швецию, будет новая программа. Но перед поездкой эту программу хочется показать своим зрителям, елгавчанам. Поэтому 17 мая в 20.00 в городском Доме культуры они будут вместе с вами на вечернем отдыхе. Недавно здесь была представлена программа "Юрьев день". Организовали ярмарку и другие интересные мероприятия.

На этот раз, надеемся, вы не упустите возможности потанцевать, посмотреть, как танцуют другие, поиграть. К тому же это будет последний бал в городском Доме культуры в нынешнем сезоне. Как обычно, это будет вечер со своими "корзиночками", но и кафе к вашим услугам. Выступит ансамбль "Оли" под руководством Мариса Дроздова (как известно, истинно латышский и веселый). Итак - до встречи в танцевальном зале Дома культуры вечером 17 мая. После отдыха и работа будет лучше спориться!

Эдите Поле, заведующая сектором городского Дома культуры

"Альбервиль - 92" в Елгаве

На вопрос о самом знаменательном событии нынешней зимы многие ответили бы - зимние олимпийские игры в Альбервиле. Это было действительно значительное событие, которое войдет и в историю спортивной жизни Латвийской Республики как точка отсчета, как свидетельство. Возрождение Латвийского Олимпийского комитета, спортсмены Латвии вновь на олимпиаде под своим государственным флагом. В памяти еще не стерлась церемония открытия и закрытия Олимпиады с особым французским шармом. Успех и слезы наших спортсменов. "Остановись, мгновенье, ты прекрасно!" И мгновение остановилось. Оно зафиксировано на цветных фотографиях фотожурналистов Арманда Пуче и Зигисмунда Сеглиньша, эти фотографии в настоящее время являются

собственностью Латвийского Олимпийского комитета.

В начале года они были представлены на выставке в Риге, в здании Рейтерна. Это было крупным событием для Риги и Латвии. Выставочный зал городского Дома культуры - второе место в Латвии, где можно ознакомиться с этой выставкой. Ее еще можно осмотреть до 17 мая (а не как было объявлено ранее - до 24 мая). Многие фотографии напоминают о спортивных эмоциях нынешней зимы, времени тревог и радостей.

Для создания соответствующего настроения - тихая музыка. Хочется надеяться, что выставку посетят и латвийские корреспонденты - очевидцы олимпиады, чтобы ответить на ваши вопросы.

Приходите, не пожалеете!
Эдите Поле, заведующая сектором городского Дома культуры

Это интересно

Собираются коллекционеры

В конце апреля состоялся первый сход коллекционеров нашего города и района. Большое спасибо филателистам города, которых, несмотря на солнечную погоду, собралось довольно много. Огорчили другие - коллекционеры различных материалов, которые не пришли. Но еще могут исправить допущенную оплошность, так как состоится второй сход - 9 мая с 11.00 до 14.00 в Доме творчества молодежи "Юнда". Будет неплохо, если вы прихватите с собой обменный материал и хорошее настроение.

На наш сход могут прийти каждый коллекционер и начинающий в этой области без возрастных ограничений, могут прийти и бывшие коллекционеры, у которых, возможно, возникнет идея

реализовать свою коллекцию.

Итак - ждем всех, кого интересует коллекционирование.

Если по каким-либо причинам вы не сможете прийти, прошу ответить письменно на следующие вопросы:

1. Что и как долго вы коллекционируете?
2. Ваше отношение к сходам.
3. Рекомендуемые вами дни и часы проведения сходов.
4. Ваши предложения организаторам.

Письма направляйте по адресу: 229602, Елгава, ул. Калнциема 105 - 32, Арвиду Краснаускасу.

Надеемся на вашу отзывчивость.

А. Краснаускас

Кино

"Крестный отец"

Наконец-то на наших больших экранах - знаменитый американский фильм режиссера Фрэнсиса Форда Коппола, поставленный по роману Марио Пьюзо "Крестный отец".

На этой неделе предлагаем вам первую часть картины, но впоследствии обещаем вторую и третью.

В центре повествования - жесткая, кровопролитная схватка двух бандитских кланов в Нью-Йорке в 1946 году. Мафия Дона Карлеоне - это прежде всего семья в родовом и духовном значении, где тесно переплетены кровные узы, национальные (итало-американские) связи, гангстерское братство. А глава клана является крестным

отцом для всех и в прямом, и переносном смысле слова. Ф.Ф. Коппола создал семейную сагу, где интимно-семейные сцены свадеб, крещений, супружеских раздоров чередуются с эпизодами кровавой бойни. Фильм очень профессиональный и серьезный, хотя и производит впечатление крутого боевика. Премии "Оскар" справедливо были удостоены фильм в целом и сценарий. В роли Дона Карлеоне - Марлон Брандо. Его преемник - Аль Пачино.

Мы три часа сидели у экрана, затаив дыхание. Надеемся, что и на вас фильм на большом экране произведет аналогичное впечатление.

А. Нонберга

В Елгавском Латышском обществе

Выполнить долг перед Отечеством

Председатель правления профессор Алоиз Стродс призвал подыскивать кандидатов в юнгарги! Девочки и мальчики с 14 летнего возраста смогут изучать историю Латвии, географию, топографию, приемы самообороны. После окончания учебного курса они станут новой сменой ополченцев Латвии. Заявки принимаются по телефону 46721, спросить Элзу Мистере или Айю Надзину. Профессор также призвал: возделывайте землю! В поле, на земельных, приусадебных участках. Если мы теперь оставим хотя бы один квадратный метр необработанной земли, то не выполним свой долг перед Отечеством.

Известный елгавский дирижер, преподаватель музыки Велта Риекста приглашает 16 мая в 12.00 собраться на улице Светес возле здания факультета экономики ЛСУ, в здании бывшего Елгавского учительского института. У входа будет открыта мемориальная доска композитору, педагогу музыки, профессору Екабу Мединьшу. В этом здании Екаб Мединьш учил музыку будущих

учителей, он был учредителем Елгавской народной консерватории и выдающейся личностью в общественной жизни города. Член правления Элза Мистере призвала до 15 мая по телефону 46721 подать заявки тех, кто 23 мая в 8.00 сможет поехать на поезде по уборке родного дома поэта Эдварта Вирзы "Биллитес" в Салгале. Желательно прихватить с собой орудия труда.

Г. Круминьш



На этом здании 16 мая будет укреплена мемориальная доска Екабу Мединьшу, изготовленная на комбинате "Макела".
Фото М. Дударевой

Отзовитесь, сельские музыканты!

Во времена свободной Латвии едва ли не в каждом пятом доме было по музыканту или мастеру музыкальных инструментов. На этих людей, по сути, опиралась вся культурная жизнь села.

Возобновить все это - наш долг перед нашими дедами, предпосылка сохранения духовной силы народа, выживания народа.

Обновление культурных традиций имеет международное значение. Поступают предложения организовать центр по обмену культурными традициями между народами. Наряду с краевыми фольклорным и этнографическим ансамблями культуру своего края могли бы представлять и бытовые музыкальные коллективы. Организацией конкурсов, спевков и репетиций можно было бы способствовать формированию новых коллективов.

Взяв на себя роль движущей силы в развитии культурных традиций, безалкогольное общество "Зиемельблазма" и Рижское Латышское общество призывают поддержать это начинание всех, кого заботит судьба народной культуры, как за нее в свое время выступал меценат культуры и учредитель "Зиемельблазмы" Аугуст Домбровскис. Влиятельной силой во времена свободной Латвии был и крестьянский Союз, который не отказывал в средствах на развитие культуры. Сегодня среди тех, кто старался поддерживать наши музыкальные традиции, следует назвать имя бывшего кинооператора, ныне покойного Андриса Слapiньша. Он увековечил старых музыкантов в киноленте.

Продолжая начатое им дело, хочется попросить музыкантов - пишите о себе, своих потребностях, делитесь воспоминаниями, приглашайте к себе людей с кинокамерой, чтобы продолжить дело А. Слapiньша.

Отрадно, что мы ощущаем поддержку многих музыкальных училищ, организаций. Надеемся, что такую поддержку мы получим и в вашем городе и районе. В нынешние трудные времена народ нуждается не только в хлебе. Ждем отзывчивости от елгавчан!

Бюро безалкогольного общества "Зиемельблазма"

Культурная акция "За возрождение культурных традиций села"

Изучим культурные ценности, связанные с песнями и музицированием.

В акции могут принять участие все, кто:

- когда-то играл и хочет вернуться к своему инструменту;
- пел в музыкальном сопровождении;
- а также мастера музыкальных инструментов со своими изделиями и народными композиторы со своими произведениями.

Хотелось бы, чтобы педагоги, воспитанники музыкальных училищ и их родители приняли участие в выявлении своих земляков - народных музыкантов.

Создавая музыкальные капеллы и подбирая репертуар, отдавайте предпочтение наиболее характерным для края песням, которые пели еще наши деды. После того, как вы найдете общий язык (консультируйтесь со специалистами музыки), сообщите о своей готовности принять участие в первом туре конкурса.

Меценаты, желающие поддержать эту акцию, свои взносы могут перечислить на счет безалкогольного общества "Зиемельблазма" (Отделение Цитаделес, Рига, N 001700419, код 310101534) с пометкой "На конкурс". Таким образом вы удержите за собой право прислать список мероприятий, в которых желательное участие лауреатов конкурса. Премии предусмотрены и для тех, кто пожелает сдать принадлежащие им культурные ценности (инструменты, ноты, песни, фотографии, записи воспоминаний, магнитофонные записи и другие) в качестве экспонатов для Музея музыки. Письма направляйте в бюро б/о "Зиемельблазма", Рига, 226010, п.я. 156, ул. Стрелниеку, 1 б с пометкой "На конкурс". Тел. 333523.

● Перепечатка

САМ СЕБЕ ДОКТОР

Почти каждый знает, каким корешком средством является мята, если мучает бессонница, наблюдается повышенная нервозность. Но, оказывается, это растение входит в состав и многих других лечебных сборов, применяемых при различных недугах.

При невралгии, бессоннице
Листья вахты трехлистной — 20 г, листья мяты перечной — 30 г, корень валерианы — 30 г. Столовую ложку сбора залить стаканом кипятка. Вечером выпить 1—2 стакана.

Шишки хмеля — 20 г, листья розмарина — 20 г, листья мяты перечной — 20 г, трава зверобоя — 20 г, листья мелиссы — 20 г, корень валерианы — 20 г.

Две полные столовые ложки сбора настоять на стакане кипятка 15 минут. Пить небольшими глотками в течение всего дня.

Цветки лаванды — 20 г, листья мяты перечной — 20 г, корень валерианы — 30 г, цветки ромашки — 30 г. Готовить и пить, как предыдущий сбор.

Корень первоцвета — 20 г, цветки лаванды — 20 г, листья мяты перечной — 20 г, листья розмарина — 20 г, корень валерианы — 20 г.

Столовую ложку смеси залить стаканом кипятка. Пить при мигрени.

При желчнокаменной болезни, холестазе, гепатите

Трава чистотела — 50 г, листья мяты перечной — 50 г. Отвар из 2 столовых ложек на стакан воды. Утром и вечером пить по одному стакану.

Листья мяты перечной — 20 г, трава полыни — 20 г, корень валерианы — 20 г, трава зверобоя — 30 г, шишки хмеля — 10 г.

Три полные чайные ложки сбора залить стаканом кипятка. Принимать утром и вечером по стакану.

При гипертонии, сердечной недостаточности

Цветки ромашки — 1 часть, листья мяты перечной — 1 часть,

плоды фенхеля — 1 часть, плоды тмина — 1 часть, корень валерианы — 1 часть.

Одну-две столовые ложки смеси заливают стаканом воды, нагревают на водяной бане 15 минут, охлаждают 45 минут. Процеживают. Принимают утром 1—2 стакана, вечером 1 стакан (при бессоннице).

Цветки липы — 1 часть, цветки бузины — 1 часть, цветки ромашки — 1 часть, трава мяты — 1 часть.

Столовую ложку смеси залить на ночь в термосе стаканом кипятка. Процедить. Принимать в горячем виде по стакану 2—3 раза в день в качестве мочегонного и потогонного средства.

При ожирении

Трава чабреца — 2 части, корень солодки — 2 части, лист мяты — 1 часть, цветки бузины — 1 часть, кукурузные рыльца — 5 частей, плоды фенхеля — 1 часть, цветки ромашки — 1 часть, цветки липы — 1 часть.

Две-три столовые ложки смеси залить на ночь в термосе 0,5 л кипятка. Процедить. Принимать по стакану 2—3 раза в день за полчаса до еды.

При климактерии

Трава полыни горькой — 1 часть, лист мяты — 1 часть, плоды фенхеля — 2 части, кора крушины — 3 части.

Две столовые ложки смеси залить 2 стаканами кипятка, настоять 20 минут. Процедить. Принимать по стакану 2 раза в день (утром и вечером).

Цветки липы — 1 часть, лист мяты — 1 часть, трава полыни — 1 часть, плоды фенхеля — 1 часть, кора крушины — 1 часть.

Две столовые ложки смеси залить 2 стаканами воды, кипятить на водяной бане 15 минут, охлаждать 45 минут. Процедить. Принимать по стакану утром и вечером небольшими глотками.

И РУМЯНА, И БЕЛА...

Трава мяты в домашней аптечке каждой женщине необходима еще и потому, что ее можно использовать в косметических целях. Если у вас жирная кожа и много неприятностей доставляет угревая сыпь, можно приготовить такой сбор.

Лист шалфея — 1 часть, лист мяты — 1 часть, цветки ромашки — 1 часть. Три столовые ложки смеси залить 4 стаканами крутого кипятка, настоять 30 минут. Процедить. Употреблять для примочек.

При выпадении волос рекомендуется некоторое время принимать такой сбор.

Лист подорожника большого — 1 часть, трава зверобоя продырявленного — 1 часть, корни лопуха большого — 1 часть, лист крапивы — 1 часть, цветки ка-

лендулы — 1 часть, лист мяты перечной — 1 часть, кукурузные рыльца — 1 часть.

Столовую ложку смеси залить стаканом воды, нагревать на кипящей водяной бане 15 минут, охлаждать 45 минут. Процедить. Долить кипяченой водой до первоначального объема. Принимать по 1/3—1/2 стакана 3 раза в день.

И напоследок еще одно замечательное косметическое средство, позволяющее сохранить кожу свежей и молодой.

Настой мяты разлить в формочки для льда и поставить на ночь в морозильник. Утром вместо умывания протирать лицо одним из этих кусочков льда. Потом нанести тот дневной крем, которым вы обычно пользуетесь.

(Из газеты «Земля».)

● Спорт

КАРАТЭ

В конце апреля в Вологде проходил открытый чемпионат СНГ по каратэ среди юношей не старше 17 лет. Участвовала в ней сборная Латвии в количестве 5 спортсменов.

Наибольшего успеха добился воспитанник Елгавского машиностроительного завода Александр Столяров, занявший 1-е место в весовой категории (черные и коричневые пояса) до 70 кг.

Неплохо выступили в турнире рижские спортсмены П. Пилдгевич — 2-е место, Щербак О. — 3-е место, А. Береза — 3-е место, а также спортсмен Елгавского

машиностроительного завода Эрнест Каулянич, занявший 3-е место в весе до 55 кг. В общекомандной борьбе спортсмены Латвии заняли 2-е место, уступив команде Ставропольского края.

16—17 мая в Вологде будет проходить турнир взрослых спортсменов, в котором будет участвовать сборная Латвии. Наверное, вам будет приятно узнать, что из 10 спортсменов сборной четверо — воспитанники Елгавского машиностроительного завода.

А. БЫСТРОВ,
тренер Елгавского машиностроительного завода.

М. в. редактора А. ПОНЕ

ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ

ВНИМАНИЕ!
С 27 апреля с. г. установленные новые цены на объявления:
— на все виды объявлений для частных лиц — 15 рублей за строчку (+12 процентов от налога с оборота);
— для учреждений (по перечислению) — 20 рублей за строчку;
— для учреждений — соблюдение и траурные сообщения:
— с четверостишием — 250 рублей,
— с двустышием — 160 рублей.
— без стихотворного посвящения — 120 рублей (+10 процентов от налога с оборота).
Объявления публикуются только после их оплаты. **Внимание! Бухгалтеров учреждений и предприятий!** До доставки соболезнования в редакцию вы можете рассчитать его сумму и перечислить ее предварительно. Наш расчетный счет № 000363301 в Земгальском отделении Латвийского банка г. Елгава. **Время работы отдела объявлений:** по рабочим дням с 9.00 до 13.00 и с 15.00 до 17.00. **Справки по телефону 22722.**



Внимание любителей восточных единоборств!

10 мая в 12.00 в спортивном комплексе завода «Елгавсельмаш» (ул. Рупиницбас, 22) проведут турнир клубных команд городов Елгавы и Риги на призы а/о «Митава» по тэквондо. Участвуют юноши и девушки. Бой проводятся в полный контакт!

Ждем вас! Билеты продаются ежедневно с 17.00 в кассовом зале кинотеатра «Елгава» (в пункте обмена видеокассет).

Фирма «АРТА» организует туристические поездки в июне-июле:

1. Венгрия — Австрия — Италия;
2. Финляндия — Швеция;
3. Германия — Нидерланды (имеется возможность приобрести машину).

Заявки принимаются до 15 мая по телефону 25873 с 9 до 12.

В связи с изменениями цен на природный газ с 1 мая с. г. просим прийти в абонентный отдел владельцев индивидуальных домов, пользующихся природным газом.

Администрация «Елгавас газес».

Уважаемые господа!
Если у вас возникли проблемы с продажей и покупкой любого интересующего вас товара, вам окажет помощь брокерское отделение фирмы «S. B. Ltd». **Тел. 21482.**

На автозаправочной станции ПМК-13 (Озолниеки, у Дома спорта) продают бензин А-92 по цене 19 руб. за литр.

Фирма производит и продает панельные блоки из шунгезита (намного лучше керамзита). Отличные технические показатели, идеальная теплоизоляция.

Обращаться по адресу: ул. Добелес, 43. **Тел. 25417.**

У вас накопилось много дел? Не стоит беспокоиться!
В любом деле вам на помощь придут студенты. Приходите в студенческое бюро труда «Сприндс». **Тел. 29472,** по адресу: ул. Лиела, 2, 167 комната, по вторникам с 9 до 13, четверг — с 15 до 17, среда с 9 до 11 часов.

Елгавский филиал государственного предприятия энергостроительства (Елгава, ул. Лачу, 42) принимает заявки на изготовление столярных изделий из материала заказчика.

Предприятие гарантирует своевременное выполнение заказа при хорошем качестве.

Справки по телефону 26863, 22934.

Ознакомление с условиями поступления в Елгавский Технический лицей в кабинете № 205 с 4 мая 1992 года по 29 мая 1992 года, с 9.00 до 18.00. Выходной — суббота, воскресенье.

Обращаться: ул. Слимницас, 37. **Тел. 28688.**

Комиссия по приватизации агрофирмы «Заленки» Елгавского района сообщает, что собрание по преобразованию хозяйства состоится 22 мая в 10.00 в Заленском Доме культуры.

С начислением долей капитала, инвентаризационными списками и проектом устава можно ознакомиться в рабочее время в конторе хозяйства. **Тел. 74366, 73432.**

Всем владельцам долей капитала или их уполномоченным лицам явка на собрание обязательна.

Регистрация участников собрания с 8.00.

Угнан ВАЗ-2101 В 9637 ЛТ красного цвета, переднее левое крыло покрыто ржавчиной, переднее стекло треснувшее. О местонахождении автомашины просьба сообщить по телефону 23287.

9 май в 10.30 в Доме спорта «Даугава» по ул. Райня, 6 ждем всех любителей настольного тенниса на соревнования 5-го этапа Дней здоровья.

Быстро собираю мебель. **Тел. 21139.**

ТРЕБУЮТСЯ

АТП-4:
шлифовальщик,
токарь,
сварщик.
Оплата по договоренности. Обращаться по адресу: ул. Терветес, 93.

Тел. зав. мастерской 21509, главного инженера — 22002.

срочно фирме «РАВА» высококвалифицированный маляр для покраски автомашины. Оплата по договоренности. **Тел. 52718.**

МЕНЯЮТ

3-комнатную квартиру на 2-х и однокомнатную или 1,5 и однокомнатную (все с удобствами). **Тел. 28722.**

1,5-комнатную квартиру с удобствами (24 кв. м. 2-й этаж) в Риге (неподалеку от магазина «Минск») на 3-х или 2-комнатную квартиру с удобствами в Елгаве. **Тел. в Елгаве 46646.**

срочно
2-комнатную квартиру в Елгаве на две однокомнатные квартиры — одну в Елгаве, вторая может быть в Калнинге, Озолниеках, Кулдиге, Дундаге, Рое, Сабиле, Кандаве, Дурбе, Пуре, Ирлаве, Земите, Слоке, Каугури, Юрмале, Риге, Вайнде, Резекне.

Обращаться по адресу: г. Елгава, ул. Хелманя, 7—30, Логиной.

3-комнатную квартиру в Озолниеках на дом, и стиральную машину (полуавтомат) на швейную машинку или продают. **Тел. 50179,** вечером.

СНИМУТ
квартиру в городе с удобствами. **Тел. 20413.**

ПРОДАЮТ.
мотоцикл «ЯВА-350-638». **Тел. 25655.**

мотоцикл «ЯВА-634» с коляской.

Обращаться: Елгава-2, ул. Приежу, 8 (у стоянки «Лауктехника»).

стиральную машину «Рига-17М». **Тел. 26904** после 18.

вожину. **Тел. 27617.**

телку (1 год) и телку (6 недель). Обращаться: Елгава, 2, ул. Апшу, 14 (возле депо).

овцу с ягненок и теленка (2 месяца). **Тел. 57843** (после 17).

стельную телку. Обращаться: Вирцавский с/с, дом «Добули», колхоз «Росме».

телку (1,5 г.). **Тел. 57895.**

кирпич за наличный и безналичный расчет. **Тел. 27157,** спросить Валеру.

Фортеньяно «Украина». **Тел. 23914.**

месячных телят или мякот

на поросат, семенной картофель, минеральные удобрения. **Тел. 57010,** после 18.

шкаф 4-дверный с антресолями и игровой компьютер. **Тел. 41880,** после 21.

М-412 в технической исправности.

Тел. 21657 в рабочее время до 17, спросить Авиуту.

кормовую свеклу и семена раннего клевера красного. **Тел. 61523, 61826,** вечером.

быков, корову и овцу. Возможны варианты. **Тел. 58370.**

дачу в районе Каряини. **Тел. 28116,** после 17.00.

земельный участок по ул. Рулю, 9 или меняют на благоустроенную 2-комнатную квартиру с доплатой по договоренности.

Обращаться: ул. Сила, 5, после 19.00.

гараж (30 кв. м) за валюту, панели перекрытия (3,60x1,20 — 11 шт.).

Тел. 42190 с 17 до 22.

новую «ЯВУ 350/638», газобетон, черепицу. **Тел. 23006,** вечером.

ВАЗ-21021 (1983 года выпуска), двери, крылья, капот, крышку багажника, пороги от ГАЗ-24. **Тел. 23625,** после 17.

ПОКУПАЮТ

кольца первого ремонта мотоцикла «УРАЛ», мотор или комплект поршней с цилиндром. **Тел. 73840.**

СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

С прискорбием сообщаем, что умер долголетний работник Иван Кузьмич

ВИНОГРАДОВ
(27.07.1915—4.05.1992)

и выражаем соболезнование родственникам покойного.

Коллектив Елгавского телекоммуникационного центра.

Выражаем глубокое соболезнование нашей работнице Катрине Распоповой в связи со смертью отца.

Коллектив Елгавского телекоммуникационного центра.

Выражаем глубокое соболезнование семье **Виноградовых** в связи с постигшим горем — смертью Ивана Кузьмича

ВИНОГРАДОВА.
Семья Борисенко и Акимовых.

Коллектив ООО «Модулис-М» выражает соболезнование Александру Васильевичу Руже в связи со смертью матери.



Jelgavas Zinotājs

ИНДЕКС
68158

Газета «Елгавас зинотāйс» («Елгавский вестник») выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 25988 экземпляров (на латышском — 17232, на русском — 8756). Зав. № 651.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 229600, г. Елгава, ул. Райниса, 27, 1-й этаж. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Лицензия — 0022.

Объемная печать.